

**Из опыта международных проектов Кировоградской областной научной библиотеки им. Д. И. Чижевского – ИРЦ «Окно в Америку»**

**D. I. Chizhevsky Kirovohrad Regional Universal Research Library  
International Projects Experience – IRC «Window on America»**

**3 досвіду міжнародних проектів Кіровоградської обласної наукової бібліотеки ім. Д. І. Чижевського – ІРЦ «Вікно в Америку»**

*О. П. Сергеева*

*Кировоградская областная универсальная научная библиотека им. Д. И. Чижевского,  
Кировоград, Украина*

*Oksana Sergeeva*

*D. I. Chizhevsky Kirovograd Regional Universal Scientific Library  
Kirovograd, Ukraine*

*О. П. Сергеева*

*Кіровоградська обласна універсальна наукова бібліотека ім. Д. І. Чижевського,  
Кіровоград, Україна*

Дается характеристика основных направлений сотрудничества Кировоградской областной научной библиотеки им. Д. И. Чижевского с международными организациями. Особое внимание уделяется реализации проекта «Окно в Америку» при поддержке Посольства США в Украине. Автор определяет перспективы партнерской деятельности по формированию единого информационно-гуманитарного пространства.

The major areas of cooperation between D. I. Chizhevsky Kirovograd Universal Scientific Library and the international organizations are characterized. The author focuses on the «Window on America» project supported by the U. S. Embassy in Ukraine. The prospects for the joint efforts aimed to provide a single information and humanitarian space are discussed.

Характеризуються основні напрями співробітництва Кіровоградської обласної наукової бібліотеки ім. Д. І. Чижевського з міжнародними організаціями. Особливу увагу приділено реалізації проекту «Вікно в Америку», який реалізується за фінансової підтримки Посольства США в Україні. Автор визначає перспективи спільної роботи з формування єдиного інформаційно-гуманітарного простору.

Библиотеки были и остаются основой духовного и нравственного развития нашего общества, носителями идей культурной интеграции. Именно они – наиболее полные хранители и распространители накопленной человечеством информации. Библиотеки будут развиваться в том случае, если расстояние для них не является препятствием, а сотрудничество эффективно. А значит, сегодня их главная задача – формировать единое информационно-гуманитарное пространство.

Существует множество возможностей, которые позволяют вывести библиотеки на новую ступень развития. Одна из них – сотрудничество с международными фондами и организациями по реализации совместных информационно-библиотечных программ и проектов.

На протяжении нескольких лет отдел литературы на иностранных языках, ОУНБ им. Д. И. Чижевского, сотрудничает с международным фондом «Відродження» /» Возрождение», Британским Советом в Украине, Библиотекой Конгресса США, Французским культурным центром в Украине, Посольством Японии в Украине, Институтом Гете в Украине, Украинско-Американским благотворительным фондом «Сейбр-Світло», Посольством США в Украине и другими.

Все эти проекты были направлены на формирование коллекции и совершенствование информационно-библиотечного обслуживания. Самым долгосрочным и, я думаю, интересным стал проект, поддержанный Посольством США в Украине, «Окно в Америку». Отдел прессы и культуры Посольства США в Украине финансирует сеть информационно-ресурсных центров по Украине. Эта сеть включает Американскую библиотеку в Киеве 22 ИРЦ «Окно в Америку», которые рабо

тают при областных библиотеках. Каждый центр представляет собой партнёрский проект между Правительством США и областными библиотеками Украины.

Наша библиотека стала одной из первых библиотек, которая начала реализовывать этот проект.

Кировоградский информационно-ресурсный центр «Окно в Америку» открыт на базе областной универсальной научной библиотеки им. Д. И. Чижевского, при отделе литературы на иностранных языках в апреле 2002 года.

Основная задача работы нашего центра, как и всех других – предоставлять информацию о политике, истории, образовании и культуре Соединенных Штатов. В Центре можно получить не только бесплатный и открытый доступ к Интернет, но и получить знания в области информационных технологий на тематических семинарах и тренингах.

Кроме того, мы предоставляем информацию об американских учебных программах и программах обмена.

Здесь также встречаются выпускники программ, которые финансирует американское правительство, проводятся семинары, фотовыставки, лекции, презентации литературных произведений, демонстрации американских фильмов и другие культурные мероприятия, которые призваны к лучшему пониманию США.

Госдепартамент США и Посольство США в Украине предоставили в фонд Центра коллекцию книг, справочных материалов, коллекцию аудио- и видеоматериалов, CD-ROM-ов на английском языке, карты, плакаты, фотографии.

Среди них: известная энциклопедия «Americana», пособия по подготовке к международным экзаменам- тестам TOEFL, GRE, GMAT, справочники по учебным заведениям США, словари, литература в помощь грант-рейтингу.

Кто же является пользователями информации, предоставляемой нашим информационно-ресурсным центром? Эта информация открыта для всех. Каждый житель города и всего региона может прийти, позвонить или прислать сообщение, а затем получить ответ на свой запрос. Например, наш центр обслуживает все районы нашей области. Среди пользователей этой информации – бизнесмены, студенты, учащиеся старших классов, пенсионеры. Как правило, все они достаточно хорошо владеют английским языком.

И что самое главное наш ИРЦ это то место, где проводятся различные мероприятия, цель которых – общение между американцами и украинцами: выступления американских специалистов, работников посольства США в Украине, добровольцев Корпуса Мира и т. д.

В рамках нашего центра работает видеоклуб «Киновторники».

Чем он замечателен для нас? Тем, что с нами работают волонтеры Корпуса Мира США. С этого времени, как мне кажется, мы перешли на более высокий уровень работы с видео ресурсом.

Вот как комментирует сотрудничество с нами один из волонтеров:

«Работа в видеоклубе дает мне возможность, как носителю языка, общаться с украинцами, которые хотят совершенствовать свой английский».

Во время просмотра мы обсуждаем увиденное, стараемся понять культуру, историю страны, уточняем понимание сюжета, характер героев и т. д.

Я надеюсь, что моя работа поможет украинцам глубже понять наш язык и культуру. Очень благодарна им за искренность, с которой они помогают мне понять культуру своей страны».

В феврале 2004 года начал свою работу еще один клуб, который называется «American T. V. Club: Come and Learn about American Culture through its media...»

Ведет его также доброволец Корпуса Мира США.

Вот как она комментирует работу клуба:

«ТВ клуб – это интересный способ изучать английский язык. Я надеюсь, что просмотр и обсуждение телевизионных шоу поможет лучше понять американскую культуру наряду с языковой практикой».

Смотреть, слушать и обсуждать – основные направления в работе Клуба».

За время работы в этом проекте у нас появился меценат, который помогает нам формировать книжную коллекцию. Это профессор Дональд Джек Лондон из г. Юрика, шт. Калифорния. Он – наш земляк. В память о своей бабушке Евдокии Чайке, которая родилась и жила в нашем городе, а потом эмигрировала в США, Дональд создал благотворительный книжный фонд, назвав его ее именем,

благодаря которому мы получили и продолжаем получать прекрасные книги разнообразной тематики: начиная с истории, экономики, медицины до современной художественной литературы.

В сентябре-октябре 2003 года в нашей библиотеке побывала специалист по связям с общественностью библиотеки района Квинс, Нью-Йорк, Ивон Хофт. Визит дал представление о работе американских публичных библиотек, позволил обменяться опытом работы и наметить перспективы дальнейшей совместной деятельности. Почему приехала специалист из этой библиотеки именно к нам? Потому что наша библиотека уже несколько лет успешно работает в программе Библиотечной Ассоциации Америки «Библиотеки-побратимы», и является побратимом Публичной библиотеки Квинса, Нью-Йорк. Сотрудничество между нашими библиотеками, в рамках этой программы, имеет определенную схему, предусматривающую книгообмен, подготовку и участие в совместных проектах, обмен опытом в различных областях библиотечной деятельности, стажировки и т. д.

Одним из достижений работы проекта «Окно в Америку», является то, что мы плодотворно сотрудничаем с благотворительным фондом Сейбр-Свитло во Львове, который в свою очередь распространяет американские книги и периодические издания в библиотеки и ВУЗы Украины. Таким образом, мы регулярно пополняем коллекцию книг отраслевой и научной направленности.

С января этого года наш центр имеет уникальную возможность бесплатного доступа к электронным ресурсам компании EBSCO Host. Публичные библиотеки Украины, которые работают в проект «Окно в Америку» получили в свое распоряжение следующие БД: Business Source Premier, Regional Business News, MasterFILE Premier, Library, Information Science & Technology Abstracts, Newspaper Source.

Профиль комплектования этих электронных коллекций полностью удовлетворяет массового читателя, который изучает или владеет английским языком и заинтересован в оперативном получении информации из англоязычных периодических изданий.

Кроме периодических изданий в коллекции представлено около 500 справочников в полном тексте, такие как World Almanach & Book of Facts, собрание 85 000 полнотекстовых биографий известных людей, более 100 000 полнотекстовых исторических документов, коллекция более чем 200 000 фотографий, карт и флагов.

И если сделать вывод высокопарным стилем, то в век электронных коммуникаций и глобализации каналов распространения информации, система, которую предлагает нашим пользователям компания EBSCO Host, дает широкие возможности получения и использования информации из передовых информационных источников и периодических изданий.

Таким образом, исходя из всего вышесказанного, Кировоградская областная научная библиотека серьезно подходит к проблемам партнерства с международными организациями. Такое сотрудничество позволяет решать многие насущные проблемы по формированию единого информационно-гуманитарного пространства в регионе и доступа пользователей к мировым информационным ресурсам, вопросы повышения уровня квалификации библиотечных специалистов, реализации тех направлений, которые ранее считались недоступными для пользователей и библиотекарей.

Однако, партнерство не может становиться самоцелью, оно должно быть взаимовыгодно и полезно. Библиотеки способствуют дифференциации и сохранению достижений культуры и традиций разных народов, что ведет к повышению интеллектуального потенциала, качества образования, повышения общекультурного уровня населения региона.